

- Ⓛ Gebrauchsanweisung
Ⓜ Instructions for use
Ⓝ Mode d'emploi
Ⓞ Instrucciones para el uso
Ⓟ Istruzioni per l'uso
Ⓠ Gebruiksaanwijzing

- Ⓡ Instruções de utilização
Ⓢ Brugsanvisning
Ⓣ Bruksanvisning
Ⓤ Instrukcja obsługi
Ⓥ Οδηγίες χρήσης
Ⓦ Návod k použití

- Ⓧ Navodilo za uporabo
Ⓨ Návod na použitie
Ⓩ Használati utasítás
Ⓛ Spособ применения
Ⓧ Kullánma kılavuzu



D GUTE NACHT LAVENDEL-SPRAY

Gebrauchsanweisung:

Aus 35-30 cm Entfernung SPARSAM auf das Kopfkissen sprühen und etwa ½-1 h antrocknen lassen. Zu behandelnde Teile vor Erstgebrauch immer an unauffälliger Stelle auf Farbectheit bzw. Produktverträglichkeit testen. Sprühabstand einhalten um Verlaufflecken zu vermeiden.

WICHTIG! Nicht in die Augen oder auf Schleimhäute sprühen. Bei bekannten Allergien oder Überempfindlichkeiten gegenüber Lavendelöl (Lavandin) oder ätherischen Ölen im Allgemeinen bitte vor Gebrauch ggf. Ihren Arzt befragen.

Enthält: Wasser, Alkohol denat., Lavandinöl, Parfumsustanzen.

GB GOOD NIGHT LAVENDER SPRAY

Instructions for use:

Spray sparsely onto the pillow from a distance of approx. 35-30 cm and allow to dry for about ½-1 h. Always test items to be treated for colour fastness and product compatibility in an inconspicuous place prior to first use. Adhere to spraying distance to avoid stains.

IMPORTANT! Do not apply to the eyes or mucous membranes. In case of any known allergies or incompatibility with lavender oil (lavandin) or other essential oils, please consult a physician before use.

Contains: Water, alcohol denat., lavandin oil, fragrance substances.

F SPRAY LAVANDE BONNE NUIT

Mode d'emploi:

Vaporiser avec MODÉRATION sur l'oreiller à une distance de 30-35 cm et laissez sécher pendant environ 1/2 heure - 1 heure. Les parties à traiter doivent être testées à un endroit peu visible afin de vérifier la stabilité de la teinte et la tolérance au produit. Maintenir la distance de vaporisation pour éviter les taches d'écoulement.

IMPORTANT! Ne pas vaporiser dans les yeux ou sur les muqueuses. Consulter votre médecin avant usage si vous souffrez d'allergies ou d'hypersensibilité à l'huile de lavande (lavandin) ou aux huiles essentielles.

Composants : eau, alcool dénaturé, huile de lavandin, des substances de parfum.

E AEROSOL DE LAVANDA BUENAS NOCHES

Modo de empleo:

Aplicar el aerosol MODERADAMENTE en la almohada desde una distancia de 35-30 cm y dejarlo secar aprox. entre ½ y 1 hora. Antes del primer uso, probar siempre la estabilidad del color y la compatibilidad del producto con las piezas a ser tratadas en un área discreta. Respetar la distancia de aplicación del aerosol para evitar manchas alrededor.

¡IMPORTANTE! No aplicar el aerosol en los ojos ni sobre mucosas. En caso de alergias conocidas o hipersensibilidad al aceite de lavanda (Lavandin) o a aceites esenciales en general, consulte por favor a su médico antes de la aplicación.

Contiene: Agua, alcohol desnaturalizado, aceite de lavandin, sustancias aromáticas.

I SPRAY ALLA LAVANDA BUONA NOTTE

Istruzioni per l'uso:

Spruzzare MODERATAMENTE sul cuscino a 35-30 cm di distanza e far asciugare per circa ½-1 h. Prima dell'uso verificare sempre la resistenza dei colori e l'idoneità del prodotto in un punto nascosto. Mantenere la dovuta distanza per evitare l'insorgere di aloni.

IMPORTANTE! Non spruzzare negli occhi o su mucose. In caso di allergie note o ipersensibilità all'olio di lavanda (lavanda ibrida) o oli essenziali in genere, prima dell'uso si consiglia di consultare il proprio medico.

Contiene: acqua, alcol denat., olio essenziale di lavanda ibrida, sostanze profumate.

NL GOEDE NACHT LAVENDELSPRAY

Gebruiksaanwijzing

Op een afstand van 30-35 cm IN KLEINE HOEVEELHEDEN op het kussen sprayen en circa ½-1 uur laten drogen. Test vóór het eerste gebruik op een onopvallende plek of het te sprayen materiaal kleurecht is en bestand tegen het product. Neem bij het sprayen de aanbevolen afstand in acht om vlekken te voorkomen.

BELANGRIJK! Niet in de ogen of op slijmvliezen sprayen. Raadpleeg in geval van bekende allergieën of overgevoeligheid voor lavendelolie (lavandin) of etherische olie in het algemeen vóór gebruik uw arts.

Bevat: water, alcohol gedemat., lavandinolie, parfumsstoffen.

P SPRAY DE ALFAZEMA BOA NOITE

Instruções de utilização:

Pulverizar uma PEQUENA quantidade de produto a uma distância de 30 a 35 cm e deixar secar entre meia hora a uma hora. Antes da primeira utilização, testar sempre as superfícies a tratar num local pouco visível para verificar a resistência da cor e a tolerabilidade ao produto. Respeitar a distância de pulverização, de modo a evitar a formação de marcas de escorrimto.

IMPORTANTE! Não pulverizar na direcção dos olhos ou das mucosas. Em caso de alergia ou hipersensibilidade conhecida ao óleo de lavanda (lavandin) ou aos óleos etéreos em geral, consultar o médico antes utilizar o

produto.

Contém: Água, álcool desnaturalado, óleo de lavandin, substâncias perfumadas.

DK GODNAT-LAVENDELSPRAY

Brugsvejledning:

Sprøjt midlet SPARSOMT doseret på hovedpuden i en afstand af 35-30 cm og lad det tørre i ca. ½ - 1 time. Test altid før brug på et mindre synligt sted, om det pågældende materiale er farveægte og kan tåle behandlingen. Overhold sprøjteafstanden for at undgå skjolder.

VIGTIGT! Må ikke komme i berøring med øjne eller slimhinder. Ved kendt allergi eller overfølsomhed over for lavendelolie (lavandin) eller æteriske olier generelt bør du konsultere din læge før brug.

Indeholder: Vand, alkohol denat., lavandinolie, parfumsstoffer.

S GOD NATT-SPRAY LAVENDEL

Bruksanvisning:

Spraya SPARSAMT på kudden från 35-30 cm avstånd och låt torka ca ½-1 timme. Testa alltid först färgäkthet och materialtålighet på ett ställe som inte syns. Följ anvisningen om sprayavstånd för att undvika behandlingsfläckar.

VIKTIGT! Spraya inte i ögonen eller på slemhinnor. Vid känd allergi eller överkänslighet mot lavendelolja (lavandin) eller eteriska oljor i allmänhet, rådfråga läkare före användningen.

Innehåller: Vatten, alkohol denat., lavandinolja, parfymsubstanser.

PL SPRAY LAWENDOWY NA DOBRANOCInstrukcja

użytkowania:

Niewielką ilość preparatu OSZCZĘDNIIE rozpylić na poduszkę z odległości 35-30 cm i pozostawić na 1-1 godzinę do wyschnięcia. Przed pierwszym użyciem zawsze w niewidocznym miejscu sprawdzić trwałość kolorów tkaniny lub tolerancję produktu. Zachować podaną odległość podczas rozpylania, aby zapobiec plamom i zaciekom.

WAŻNE! Nie rozpylać w kierunku oczu lub błon śluzowych. W przypadku znanych alergii i nadwrażliwości na olejki lawendowy (Lavandin) lub olejki eteryczne należy przed użyciem skontaktować się z lekarzem.

Zawiera: woda, alkohol denat., olejek lawendowy, substancje perfumujące.

GR ΣΠΡΙΤ ΛΕΒΑΝΤΑΣ ΚΑΛΗΝΥΧΤΑ

Οδηγίες χρήσης:

Από απόσταση 35-30 εκ. ψεκάζετε ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ στο μαξιλάρι και αφήνετε να στεγνώσει περίπου ½ - 1 ώρα. Τα τμήματα που θέλετε να ψεκάσετε να τα ελέγχετε δοκιμαστικά σε μη εμφανές σημείο για το αν είναι ανεξίτηλα ή αν είναι ανθεκτικά στο προϊόν. Να τηρείτε την απόσταση ψεκασμού για να αποφύγετε να απλωθούν λεκέδες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μη ψεκάζετε στα μάτια ή στους βλεννογόνους. Σε γνωστές αλλεργίες ή υπερευαίσθησιες σε λεβαντινέλαιο (λεβαντίνη) ή γενικά σε αθέρια έλαια να ρωτήσετε ενδεχομένως πριν τη χρήση το γιατρό σας.

Περιέχει: Νερό, μετουσιωμένη αλκοόλη, λεβαντινέλαιο, αρωματικές ύλες.

CZ LEVANDULOVÝ SPREJ PRO DOBRÝ SPÁNEK

Návod k použití:

Polštář MÍRNĚ postříkejte ze vzdálenosti 35–30 centimetrů a nechejte jej asi půl hodiny až hodinu schnout. Před prvním použitím vždy na nenápadném místě zkontrolujte stálobarevnost, resp. kompatibilitu ošetřovaných předmětů. Chcete-li zamezit vzniku skvrn v důsledku stékání, dodržujte vzdálenost postřikování.

DŮLEŽITÉ! Výrobek nikdy nestříkejte do očí nebo na sliznice. V případě známých alergií nebo nesnášenlivosti vůči levandulovému oleji (lavandin) či éterickým olejům všeobecně se před použitím případně poraďte se svým lékařem.

Obsahuje: Voda, denaturovaný líh, lavandinový olej, vonné substance.

SLO SIVKIN SPREJ ZA LAHKO NOČ

Navodilo za uporabo:

Z razdalje 35 – 30 cm VARČNO razpršite po vzglavniku in pustite ca. ½ - 1 uro, da se posuši. Dele, na katere želite pršiti, pred prvo uporabo zmeraj testirajte na neopaznem mestu glede obstojnosti barve oz. ustreznosti izdelka. Razdaljo pri pršenju upoštevajte, da preprečite nastanek lis.

POMEMBNO! Ne pršite v oči ali na sluznice. Pri znanih alergijah ali preveliki občutljivosti na sivkino olje (lavandin) ali eterična olja na splošno prosimo, da se pred uporabo posvetujete s svojim zdravnikom.

Vsebuje: voda, denaturiran alkohol, lavandinovo olje, parfumske snovi.

SK SPREJ NA DOBRÚ NOC S LEVANDULOU

Návod na použitie:

ŠETRNE nastriekajte na vankúš zo vzdialenosti 35 – 30 cm a nechajte schnúť približne ½ - 1 hodinu. Pred prvým použitím výrobok vyskúšajte na nenápadnom mieste, aby ste si overili stálosť farby, resp. znášanlivosť s výrobkom. Pri striekaní dodržujte odstup, aby ste zamedzili prípadným flakom.

DÔLEŽITÉ! Nesprejovať do očí alebo na sliznice. Pri

známych alergiách alebo precitlivenosti na levandulový olej (lavandin) alebo všeobecne na éterické oleje konzultujte použitie so svojím lekárom.

Obsahuje: Voda, denaturovaný alkohol, olej z levandule hybridnej (lavandin), parfumové substancie.

H JÓ ÉJT' LEVENDULA SPRAY

Használati utasítás:

35-30 cm távolságból TAKARÉKOSAN permetezze rá a fejpárnára és körülbelül 1/2 - 1 órát várjon, amíg rászárad. A kezelendő tárgyakat első használat előtt mindig tesztelje nem feltűnő helyen színtartás, ill. termék-összeférhetőség szempontjából. A megfolyásos foltok elkerülése érdekében tartsa be a permetezési távolságot.

FONTOS! Ne permetezze szembe vagy nyálkahártyára. Ha bizonyítottan allergiás vagy túlérzékeny a levendulaolajra (lavandin) vagy általában az illóolajokra, kérjük, adott esetben használat előtt kérdezze meg orvosát.

Tartalma: víz, denat. alkohol, levendulaolaj, illatanyagok.

RUS ЛАВАНДОВЫЙ СПРЕЙ «СПОКОЙНОЙ НОЧИ»

Инструкция по применению:

ЭКОНОМНО распылить на подушку на расстоянии 35–30 см и оставить сохнуть примерно на ½-1 ч. Перед первым применением проверить обрабатываемые поверхности в незаметном месте на предмет стойкости красителя / совместимости материала с продуктом. Соблюдать расстояние распыления, чтобы избежать образования пятен.

ВАЖНО! Не распылять в глаза или на слизистые оболочки. В случае аллергии или сверхчувствительности в отношении лавандового масла (лавандина) или эфирных масел перед применением проконсультируйтесь с врачом.

Содержит: Вода, денатурированный спирт, лавандиновое масло, парфюмированные вещества.

TR YÍ GECELER LAVANTA SPREYİ

Kullanma kılavuzu:

30-35 cm mesafeden dikkatlice AŞIRIYA KAÇMADAN yastığın üzerine püskürtün ve yaklaşık 30-60 dakika süreyle kurumasını bekleyin. Uygulama yapılacak parçaları ilk kullanımdan önce her zaman görünmeyecek bir yerinde rengin solup solmayacağına veya ürün uyumluluğuna dair test edin. Akma lekelerini önlemek için püskürtme mesafesine uyun.

ÖNEMLİ! Gözlere veya mukozalara püskürtmeyin. Lavanta yağına (Lavandin) veya genel olarak uçucu yağlara karşı bilinen alerjiler veya aşırı hassasiyetler var ise lütfen kullanmadan önce gerekirse doktorunuza danışın.

İçerik: Su, alkol, denat., lavanta yağı, parfüm maddeleri.

Importeur in der Schweiz:

dipius SA, Rte du Bleu 7, CH-1762 Givisiez

Tel. 026-4704747

Kunden-Hotline: 0800-508001

Notrufnummer in der Schweiz: Stitz 145